

CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE

Il presente certificato attesta l'avvenuta omologazione del dispositivo di scarico di sostituzione.
La Polini Motori rimane comunque a disposizione per fornire ulteriori informazioni o documenti relativi al prodotto.

HOMOLOGATION CERTIFICATE

The document certifies that this exhaust system complies in full with the homologation. Polini Motori is at your disposal to provide further information and technical specifications related to this exhaust system.

CERTIFICAT D'HOMOLOGATION

Ce document atteste l'homologation du pôt d'échappement de substitution. Polini Motori reste à votre disposition pour toutes questions d'information ou de documentation concernant ce produit.

CERTIFICADO DE HOMOLOGACION

Este certificado garantiza la homologación del sistema de escape en sustitución. La sociedad Polini Motori queda siempre a disposición para proveer informaciones adjuntas o documentos relativos al producto.

HOMOLOGATIONSZERTIFIKAT

Mit dem beiliegenden Zertifikat bestätigen wir, daß der von Ihnen erworbene Polini-Auspuff den (EG)Homologationsrichtlinien entspricht. Für weitere Informationen steht Ihnen die Firma Polini Motori gerne zur Verfügung.

autorità delegata · assigned authority · autorité déléguée · autoridad delegada · zuständige Behörde:

Ministero dei Trasporti e della Navigazione
Direzione generale della motorizzazione civile e dei trasporti in concessione
Direzione generale IV - Divisione 41

servizio tecnico · technical service · service technique · servicio técnico · technischer service:

Centro prova autoveicoli di Brescia

numero report · report number · nombre de rapport · número de informe · Berichtsnummer:

06763/V

marcatura omologazione · marking approval · marque d'homologation · marca de homologación ·
Kennzeichnung Zulassung:

e3*97/24/9*0053*

ATTENZIONE · La rimozione di parti o l'alterazione di componenti apportano un miglioramento delle prestazioni pregiudicando però la conformità dell'omologazione con le normative vigenti.

ATTENTION · The removal of parts or the alteration of components improve the performance, but therefore this exhaust system will not comply with the homologation regulations in force.

ATTENTION · L'élimination ou la modification de composants produisent une augmentation des prestations et sont, pas conséquent, préjudiciables à la conformité des normes en vigueur relatives à l'homologation.

ATENCIÓN · La eliminación de unas partes o la alteración de los componentes mejora las prestaciones, por lo tanto este sistema de escape no cumple las normativas vigentes de homologación exigidas.

ACHTUNG · Die Entfernung oder Veraenderung von Tei len beeinflusst die Leistung. Damit entspricht die Auspuffanlage nicht mehr den geltenden Bestimmungen fuer die Homologation.

ATTESTATO DEL COSTRUTTORE · Il dispositivo di scarico di ricambio del tipo sotto riportato, prodotto da Polini Motori S. p. A. , è conforme alla direttiva 97/24/EC capitolo 9 " livello sonoro ammissibile e dispositivo di scarico dei veicoli a motore a due e tre ruote" . Le seguenti versioni del dispositivo di scarico del tipo sotto riportato possono essere utilizzate sui veicoli elencati nella tabella sottostante.

MANUFACTURER'S STATEMENT · The replacement exhaust system of the type listed below, produced by Polini Motori S. p. A. , is complying with the EC-Directive 97/24/EC chapter 9 "permissible sound level and exhaust system for two or three-wheel motor vehicles. " The following versions of this replacement exhaust system can be fitted on vehicles shown in the following list.

ATTESTATION DU CONSTRUCTEUR · Le dispositif d'échappement de rechange du type sous indiqué, produit par Polini Motori, S.p.A., est conforme à la directive 97/24/EC chapitre 9 «niveau sonore admissible et dispositif d'échappement des véhicules à moteur à deux et trois roues». Les versions suivantes du dispositif d'échappement du type sous indiqué peuvent être utilisées sur les véhicules énumérés dans la tablelle ci-dessous.

ATESTACIÓN DE FABRICANTE · El escape de recambio del modelo abajo indicado, producido por parte de Polini Motori S.p.A, cumple las normativa 97/24/EC capítulo 9 "nivel de ruido del escape de los vehículos a motor a dos o tres ruedas". Los modelos siguientes del escape bajo indicado se pueden montar en los vehículos listados en la tabla a continuación.

HERSTELLERINFORMATION · Die Austauschuspuffanlage des unten gelisteten Typs, produziert von Polini Motori S.p.A., entspricht der EC-Richtlinie 97/24/EC Kapitel 9 "zulässige Geräuschwerte und Auspuffanlagen für 2- und 3-rädrige Kraftfahrzeuge". Die folgenden Versionen dieser Austauschuspuffanlage können auf den Fahrzeugen der folgenden Liste montiert werden.

tipo scarico · exhaust type · type d'échappement · modelo de escape · Konstruktionstyp:

0191

lista delle applicazioni · list of applications · liste des applications · lista de aplicaciones · Applikationsliste:

brand	vehicle type
Aprilia S.p.A.	PF00 (Scarabeo)